

280/2009

## BUDAPEST FŐVÁROS XVI. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT POLGÁRMESTERE

**Tárgy:** Javaslat a XVI. kerületi Önkormányzat és a Metro RSC közötti módosított Megállapodás elfogadására

### Tisztelt Képviselő-testület!

A 2009. szeptember 30-i képviselő-testületi ülésen hozott 506/2009. (IX. 30.) Kt. határozat (1. sz. melléklet) alapján Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) felhatalmazta a Polgármestert, hogy az előzetesen beterjesztett megállapodás tervezetét aláírja (2. sz. mellékletet), amely az I. világháborúban elhunyt rákosszentmihályi sportolók tiszteletére felállított emlékmű környezetének kialakításával függ össze.

A megállapodás-tervezetet, a Képviselő-testület 2009. szeptember 30-ai ülését követően, a Metro RSC részéről Kétyi Zsolt elnök a jelen előterjesztés mellékletét képező, módosított megállapodás-tervezetben vastagított betűkkel jelzettekkel kívánja kiegészíteni (3. sz. melléklet).

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a módosított megállapodás-tervezetet szíveskedjék jóváhagyni.

### Határozati javaslat:

Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete felhatalmazza a polgármestert, hogy a Budapest XVI. kerület, 112220 hrsz-ú területen a János utca – Csömöri út sarkán kialakítandó, közforgalomnak átadott területként az I. világháborúban elhunyt rákosszentmihályi sportolók tiszteletére felállított emlékmű környezetének kulturált kialakítását lehetővé tevő, a Metro RSC és a XVI. kerületi Önkormányzat közötti – az előterjesztés mellékletét képező – módosított megállapodás aláírására.

Felelős: Kovács Péter polgármester

Határidő: 2009. október 30.

(Elfogadása egyszerű szótöbbséget igényel)

Budapest, 2009. november 23.



Kovács Péter  
polgármester

Láttam:



Ancsin László  
jegyző

Mellékletek:

- 1. sz. melléklet: 506/2009. (IX. 30.) Kt. sz. határozat
- 2. sz. melléklet: megállapodás-tervezet
- 3. sz. melléklet: módosított megállapodás-tervezet

**BUDAPEST FŐVÁROS XVI. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT**

**KIVONAT**

a 2009. szeptember 30-án (szerdán) a Budapest Főváros XVI. Kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete 13. számú ülésén készült jegyzőkönyvből.

**NAPIREND:** 12. Javaslat a Budapest XVI. kerület, Csömöri úti Metró-RSC sportterületén lévő emlékmű környezete kialakításának támogatására  
**Előterjesztő:** Kovács Péter polgármester

**HATÁROZAT:**  
506/2009. (IX. 30.) Kt.

Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete a Budapest XVI. kerület, 112220 hrsz-ú területen a János utca – Csömöri út sarkán kialakítandó, közforgalomnak átadott területként az I. világháborúban elhunyt rákosszentmihályi sportolók tiszteletére felállított emlékmű környezetének kulturált kialakítását támogatja, és felkéri a polgármestert, hogy a „Fejlesztési céltartalék” keret terhére az ennek fedezetéül szolgáló 11 millió forintot biztosítsa.

A Képviselő-testület felhatalmazza a Polgármestert az emlékmű környezetének kialakításáról és karbantartásáról szóló megállapodás aláírására.

**Határidő:** 2009. október 21.

**Felelős:** Kovács Péter polgármester

(18 igen, 0 nem, 0 tartózkodás)

-----

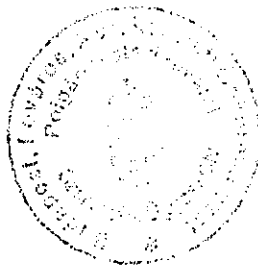
kmf.

**Ancsin László sk.**  
jegyző

**Kovács Péter sk.**  
polgármester

A kivonat hitelélül:

**Zseni Gabriella**  
Szervezési Ügyosztályvezető  
Budapest, 2009. október 2.



### Megállapodás-tervezet,

amely létrejött egyrészről a **Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat** (1163 Budapest, Havashalom u. 43., képv.: Kovács Péter polgármester, továbbiakban: Önkormányzat) másrészről pedig **METRÓ RSC** (1162 Budapest, XVI. ker., Csömöri út 158., képv.: Kétyi Zsolt, továbbiakban: Metró Rsc) között a mai napon az alábbi feltételek szerint:

1./ Szerződő felek megállapítják, hogy a 1162 Budapest, XVI. ker., Csömöri út 158. szám alatti, 112220 helyrajzi számú sporttelep (továbbiakban: sporttelep) 1/2 – 1/2 arányban osztatlan közös tulajdonukban áll. A Szerződő felek egymással megállapodást kötöttek 1995. június 23-án, majd 1997. április 17-én a sporttelep tulajdonjogi és használati kérdéseinek rendezése tárgyában. Az 1997. április 16-án megkötött szerződés az 1995. június 23-án aláírt megállapodás helyébe lépett.

Felek rögzítik továbbá, hogy a sporttelep területén található az I. világháborúban elhunyt rákosszentmihályi sportolók emlékműve (továbbiakban: Emlékmű), amelynek fő iránya nem a sporttelep belsejébe, hanem a Csömöri út- János utca találkozás tengelyének irányába néz. Az Önkormányzat Kerületfejlesztési és Üzemeltetési Bizottsága a 118/2009. (VI.02.) s. KFÜB határozatában úgy döntött, hogy a sporttelepen a János utca – Csömöri út sarkán kialakítandó közforgalomnak átadott területként az Emlékmű környezetének kulturált kialakítását támogatja az Emlékmű közterületről történő láthatóvá tétele és megközelíthetősége érdekében.

2./ Szerződő Felek az Önkormányzat célkitűzését szem előtt tartva egyező akaratnyilvánítással a sporttelep használatának (birtoklásának) rendjét az alábbiak szerint módosítják:

A Felek által 1997. április 16. napján megkötött szerződés 3/a. pontjának helyébe az alábbi rendelkezések kerülnek:

„A sporttelepnek a mellékelt alaprajzon megjelölt 200 m<sup>2</sup> területű részét (továbbiakban: területrész) 2009. október 30. napjától határozatlan időre az Önkormányzat jogosult *kizárólagosan és minden korlátozás nélkül* térítésmentesen használni, melynek keretében az Önkormányzat jogosult különösen arra, hogy a felújított aszfaltburkolathoz csatlakozóan zöld területet alakítson ki a területrészen, továbbá, hogy a János-utca- Csömöri út sarkán a használaton kívüli romos épületet eltávolítsa és helyette ugyanolyan alapterületű épületet építsen fel a Metró Rsc. által kijelölt helyen.

Az Önkormányzat kivitelezésében és költségén felújított Emlékmű és környezete fenntartásának (díszkivilágítás, karbantartási munkálatok, zöldterület öntözése) összes költségeit továbbra is a Metró Rsc. viseli.

A Metró Rsc. tudomásul veszi, hogy az Önkormányzat a mellékelt alaprajzon megjelölt helyen a kerítésen a tenispálya felőli oldalon a gyalogosoknak személyközlekedésre alkalmas kaput nyit, amelyen keresztül a sporttelep területére bejuthatnak és azon átjárhatnak azok a látogatók is, akik az I. világháborúban elhunyt rákosszentmihályi sportolók emlékművét kívánják a sporttelepen megtekinteni.

A sporttelepnek egyebekben a mellékelt alaprajzon megjelölt területrészt kivételével továbbra is a Metró Rsc. marad a határozatlan időre szóló, kizárólagos és minden korlátozás nélküli használója, aki ezen jogát térítésmentesen gyakorolja és viseli az általa használt terület használatából eredő terheket. Az ingyenes használat mindaddig biztosított a Metró Rsc részére, amíg változatlanul, az eredeti céloknak és tartalomnak megfelelően működik mint sportegyesület; az esetleges jogutódot az ingyenes használati jog profilváltás esetén automatikusan nem illeti meg, hanem csak a szerződés közös és egyező akaratú megújítása esetén.

Amennyiben a Felek az alaprajzon megjelölt területrészt használatát a jövőben közös megegyezéssel a jelen megállapodásban foglaltaktól eltérően rendezik, amelynek következtében az Önkormányzat használati joga a területrészt érintően megszűnik, az Önkormányzat vállalja, hogy a területrészt eredeti kerítését saját költségén helyreállítja."

3./ Szerződő felek között az 1997. április 16-án létrejött szerződés egyéb rendelkezései változatlan tartalommal hatályban maradnak.

Budapest, 2009. szeptember 17.

.....  
Budapest Főváros XVI. ker. Önkormányzat  
Képv.: Kovács Péter polgármester

.....  
METRÓ RSC  
Képv.: Kétyi Zsolt

Melléklet: Sporttelep méretarányos alaprajza

## Megállapodás-tervezet,

amely létrejött egyrészről a Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat (1163 Budapest, Havashalom u. 43., képviseli: Kovács Péter polgármester, továbbiakban: Önkormányzat) másrészről pedig METRÓ RSC (1162 Budapest, XVI. ker., Csömöri út 158., képviseli: Kétyi Zsolt **elnök**, továbbiakban: Metró Rsc) között a mai napon az alábbi feltételek szerint:

1./ Szerződő felek megállapítják, hogy a 1162 Budapest, XVI. ker., Csömöri út 158. szám alatti, 112220 helyrajzi számú sporttelep (továbbiakban: sporttelep) 1/2 – 1/2 arányban osztatlan közös tulajdonukban áll. A Szerződő felek egymással megállapodást kötöttek 1995. június 23-án, majd 1997. április 17-én a sporttelep tulajdonjogi és használati kérdéseinek rendezése tárgyában. Az 1997. április 16-án megkötött szerződés az 1995. június 23-án aláírt megállapodás helyébe lépett.

Felek rögzítik továbbá, hogy a sporttelep területén található az I. világháborúban elhunyt rákosszentmihályi sportolók emlékműve (továbbiakban: Emlékmű), amelynek fő iránya nem a sporttelep belsejébe, hanem a Csömöri út- János utca találkozás tengelyének irányába néz. Az Önkormányzat Kerületfejlesztési és Üzemeltetési Bizottsága a 118/2009. (VI.02.) s. KFÜB határozatában úgy döntött, hogy a sporttelepen a János utca – Csömöri út sarkán kialakítandó közforgalomnak átadott területként az Emlékmű környezetének kulturált kialakítását támogatja az Emlékmű közterületről történő láthatóvá tétele és megközelíthetősége érdekében.

2./ Szerződő Felek az Önkormányzat célkitűzését szem előtt tartva egyező akaratnyilvánítással a sporttelep használatának (birtoklásának) rendjét az alábbiak szerint módosítják:

A Felek által 1997. április 16. napján megkötött szerződés 3/a. pontjának helyébe az alábbi rendelkezések kerülnek:

„A sporttelepnek a mellékelt alaprajzon megjelölt 200 m<sup>2</sup> területű részét (továbbiakban: területrész) 2009. október 30. napjától határozatlan időre az Önkormányzat jogosult kizárólagosan és minden korlátozás nélkül térítésmentesen használni, melynek keretében az Önkormányzat jogosult különösen arra, hogy a felújított aszfaltburkolathoz csatlakozóan zöld területet alakítson ki a területrészen, továbbá, hogy a János-utca- Csömöri út sarkán **jelenleg raktárként funkcionáló** épületet eltávolítsa és helyette ugyanolyan alapterületű épületet építsen fel a Metró Rsc. által kijelölt helyen.

Az Önkormányzat kivitelezésében és költségén felújított Emlékmű és környezete fenntartásának (díszkivilágítás, karbantartási munkálatok, zöldterület öntözése) és a későbbiek során történő újabb - Emlékművet és környezetét érintő - felújítási munkálatok (növényzettelepités, parkosítás frissítése) összes költségeit továbbiakban az Önkormányzat viseli.

A Metró Rsc. tudomásul veszi, hogy az Önkormányzat a mellékelt alaprajzon megjelölt helyen a kerítésen a tenispálya felőli oldalon a gyalogosoknak személyközlekedésre alkalmas kaput nyit, amelyen keresztül a sporttelep területére bejuthatnak és azon átjárhatnak azok a látogatók is, akik az I. világháborúban elhunyt rákosszentmihályi sportolók emlékművét kívánják a sporttelepen megtekinteni.

A sporttelepnek egyebekben a mellékelt alaprajzon megjelölt területrészt kivételével továbbra is a Metró Rsc. marad a határozatlan időre szóló, kizárólagos és minden korlátozás nélküli használója, aki ezen jogát térítésmentesen gyakorolja és viseli az általa használt terület használatából eredő terheket. Az ingyenes használat mindaddig biztosított a Metró Rsc részére, amíg változatlanul, az eredeti céloknak és tartalomnak megfelelően működik mint sportegyesület; az esetleges jogutódot az ingyenes használati jog profilváltás esetén automatikusan nem illeti meg, hanem csak a szerződés közös és egyező akaratú megújítása esetén.

Amennyiben a Felek az alaprajzon megjelölt területrészt használatát a jövőben közös megegyezéssel a jelen megállapodásban foglaltaktól eltérően rendezik, amelynek következtében az Önkormányzat használati joga a területrésztre vonatkozóan megszűnik, az Önkormányzat vállalja, hogy a területrészt eredeti kerítését saját költségén helyreállítja.”

**3./ A felek tudomásul veszik, hogy amennyiben az Önkormányzatnak felróható okból a Felek között 2000.02.10-én megkötött, 2001.08.08-án módosított, a 112221. hrsz.-ú ingatlanra vonatkozó határozatlan idejű területbérleti szerződés megszűnne, úgy az automatikusan jelen megállapodás megszűnését vonja maga után. Ebben az esetben az Önkormányzat a területrészt eredeti kerítését saját költségén helyreállítja és a területrészt visszakerül a Metró Rsc. használatába is.**

4./ Szerződő felek között az 1997. április 16-án létrejött szerződés egyéb rendelkezései változatlan tartalommal hatályban maradnak.

Budapest, 2009. október 09.

.....  
Budapest Főváros XVI. ker. Önkormányzat  
Képv.: Kovács Péter polgármester

.....  
METRÓ RSC  
Képv.: Kétyi Zsolt elnök

Melléklet: Sporttelep méretarányos alaprajza

280/2009

## K I V O N A T

**a Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének Gazdasági és Tulajdonosi Bizottsága 2009. november 25-i (szerda) 15. számú ülésén felvett jegyzőkönyvéből**

**NAPIREND: 4. Javaslat a XVI. kerületi Önkormányzat és a Metro RSC közötti módosított megállapodás elfogadására**

Előadó: Kovács Balázs bizottsági elnök

**Határozat:**

**462/2009. (XI. 25.) GTB**

Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének Gazdasági és Tulajdonosi Bizottsága nem javasolja a Képviselő-testületnek, hogy a Budapest, XVI. kerület, 112220 hrsz-ú területen a János utca–Csömöri út sarkán kialakítandó, közforgalomnak átadott területként az I. világháborúban elhunyt rákosszentmihályi sportolók tiszteletére felállított emlékmű környezetének kulturált kialakítását lehetővé tevő, a Metro RSC és a XVI. kerületi Önkormányzat közötti – az előterjesztés mellékletét képező – módosított megállapodást kössön, egyben javasolja a Képviselő-testületnek, hogy a testület 506/2009. (IX. 30.) Kt.-határozatának utolsó bekezdését vonja vissza.

Határidő: 2009. november 11-i Kt.-ülés

Felelős: Kovács Balázs bizottsági elnök

(Szavazás: 5 igen 1 nem 0 tartózkodás)

k.m.f.

Zsinka László sk.  
jegyzőkönyv hitelesítője

Kovács Balázs sk.  
bizottsági elnök

A kivonatot hitelesítette:  
Budapest, 2009. november 30.

Dr. Lukács Titanilla  
Vagyonghasznosítási irodavezető



## K I V O N A T

### **a Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének Gazdasági és Tulajdonosi Bizottsága 2009. november 25-i (szerda) 15. számú ülésén felvett jegyzőkönyvéből**

#### **NAPIREND: 4. Javaslat a XVI. kerületi Önkormányzat és a Metro RSC közötti módosított megállapodás elfogadására**

Előadó: Kovács Balázs bizottsági elnök

#### **Határozat:**

##### **463/2009. (XI. 25.) GTB**

Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének Gazdasági és Tulajdonosi Bizottsága felkéri a Polgármestert, hogy vizsgálta meg a Metro RSC-vel fennálló osztatlan közös tulajdon megszüntetésének lehetőségeit és erről tájékoztassa a Gazdasági és Tulajdonosi Bizottságot.

Határidő: 2010. február 28

Felelős: Kovács Péter polgármester

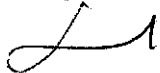
(Szavazás: 5 igen 1 nem 0 tartózkodás)

k.m.f.

Zsinka László sk.  
jegyzőkönyv hitelesítője

Kovács Balázs sk.  
bizottsági elnök

A kivonatot hitelesítette:  
Budapest, 2009. november 30.



Dr. Lukács Titanilla  
Vagyonhasznosítási irodavezető